



# Montageanleitung IRM® - Wassermanager 3/5

GEP Artikel-Nr.: 402112, 402113



Lesen Sie vor Verwendung des Gerätes die Gebrauchsanweisung.  
Beachten Sie alle Sicherheitsvorkehrungen.  
Bitte diese Anleitung für den weiteren Gebrauch aufbewahren.

Diese Installationsanleitung enthält wichtige Informationen, welche für Sie von Nutzen sind. Wir bitten Sie, vor der Montage, die Anleitung zum elektrischen Anschluss sowie die Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Weitere Bedienungsanleitung zum Gerät oder Bauteile sind komplementär zu beobachten.

Technische Änderungen, Druckfehler oder Irrtümer vorbehalten.

## Inhaltsverzeichnis:

Vorwort

Garantie

Allgemeine Informationen

Allgemeine Bestimmungen

Produktbeschreibung

Montage Anweisungen

Inbetriebnahme

Wartung

## Kapitel

1.0

1.1

1.2

1.3

1.4

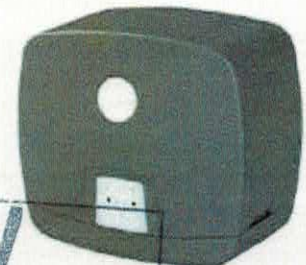
1.5

2.0

3.0

## Bauteile

- 1x Stromkabel (1)
- 2x Absperrhahn (2)
- 1x Schwimmerschalter Klammer(3)
- 3x U-Scheibe M6 6 (4)
- 3x Sechskantschraube M6 (5)
- 1x Holzschraube 5x50 50 (6)
- 3x Dübel M8 8 (7)
- 1x Schwimmerschalter 20m Kabel (8)
- 1x Abdeckplatte (9)
- 1x Wandhalter (10)
- 1x Dichtung 1"(11)
- 1x Dichtung 1 1/4" (12)
- 1x IRM®-Wassermanger 3/5 (13)



**TZW**  
Prüfteil Wasser

08. März 2017



## **1.0 Vorwort**

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des neuen IRM-Wassermanager. Damit Sie lange Spaß an unserem Gerät haben, lesen Sie bitte die nachfolgende Gebrauchsanweisung, welche wir Ihnen gerne ergänzend an die Hand geben. Dieses Produkt wurde von uns auf jegliche Funktion überprüft, um sicherzustellen, dass sie einen einwandfreien, gut funktionierenden IRM-Wassermanager erhalten.

Prüfen Sie mit Anlieferung des Gerätes folgendes:

- Den Zustand des Produktes und eventuelle Transportschäden
- Komplette Lieferumfang

## **1.1 Garantie**

Die Garantie beträgt nach Kauf des Gerätes 24 Monate.

Innerhalb der Garantiezeit stellen wir Ihnen bei Störungen, kostenlos neue Ersatzteile zur Verfügung. Dies gilt bei Problemen, die auf Herstellungs- und / oder Materialfehler zurückzuführen sind.

**Sollten trotz Beachtung der Anleitung Störungen des Wassermanagers bei der Inbetriebnahme bzw. dem Gebrauch auftreten, kontaktieren Sie bitte unseren Service über die Rufnummer +49 (0) 2243-9003180**

## **1.2 Allgemeine Bestimmungen**

Der Nutzer übernimmt die Verantwortung für alle Handlungen in Zusammenhang mit:

- Technischen Vorschriften sind DIN 1988, DIN 1986, NEN 1010 und DIN EN 1717!
- ordnungsgemäßer Montage
- Vermeidung von Gefahren durch falsche Anwendung
- Das Gerät muss frei zugänglich sein.

Der Wassermanager ist geeignet für:

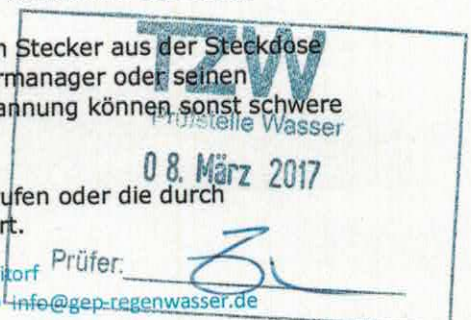
- 230 Volt, 50 Hz Wechselstrom
- Die Steuerung von Regenwassersystemen / Selbstansaugenden Regenwassersystemen
- Wasser mit einer Temperatur von 5 - 35 Grad Celsius
- Haus- oder Geschäftsumgebungen

Fragen über das Gerät und Teile:

- Kosten, die durch unsachgemäße Installation oder falsche Anwendung verursacht werden, können nicht erstattet werden.
- Kontaktieren Sie Ihren Händler
- Teilen Sie die Seriennummer mit
- Immer den Garantienachweis (Kopie der Rechnung bereit halten)

## **1.3 Schutz- und Vorsichtsmaßnahmen**

- das Gerät ist zu montieren:
  - in einem trockenen, frostfreien Raum. In einem Raum mit einem Bodenablauf oder einer Hebeanlage
- mindestens 40cm unter der Decke von oben der Vorrichtung gemessen. Notwendig für jede Inspektion und Wartung des Wassermanagers
- Der Nutzer hat seine nationalen Maßnahmen zur Unfallverhütung unbedingt zu beachten.
- Die elektrischen Vorschriften des Landes- und der EU sind zu beobachten. Die Elektroinstallation wurden genehmigt. Bitte beachten Sie die VDE 0100 und NEN1010
- Der Wassermanager muss frei zugänglich sein
- Den Elektrostecker erst in die 230V Steckdose stecken, nachdem das Kabel ins Gerät gesteckt wurde und der Wassermanager nach allen Anweisungen installiert und alle Anschlüsse auf Dichtigkeit geprüft wurden
- Es ist notwendig für eine reibungslose und sichere Inbetriebnahme, dass bei der Inbetriebnahme des IRM®-Wassermanager, sich niemand im Regentank befindet oder mit nassen Händen an das Gerät hinfasst.
- Während der Wartungsarbeiten am IRM® - Wassermanager entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose
- Bei allen Wartungen, Installation oder Umbaumaßnahmen am IRM® - Wassermanager oder seinen Komponenten muss das Gerät stromlos gemacht werden. Durch elektrische Spannung können sonst schwere Verletzungen (mit Todesfolge) an Personen auslösen.
- Die Steckdose / Stromquelle mit einer RCD Sicherung (30 mA) absichern.
- Kosten, die durch eigene Initiative oder Aktionen entstandene Mängel hervorrufen oder die durch unsachgemäße Handhabung oder Installation entstehen, werden nicht akzeptiert.



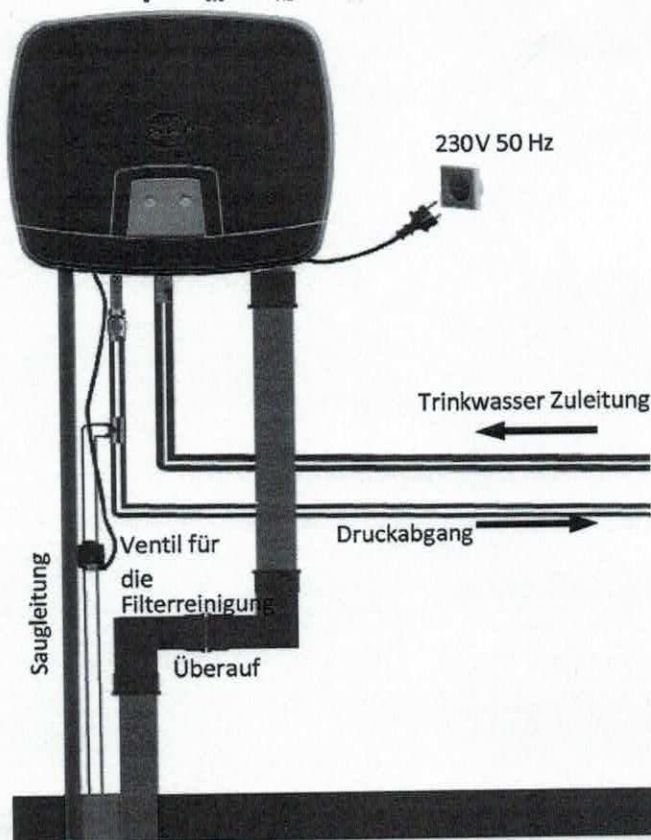
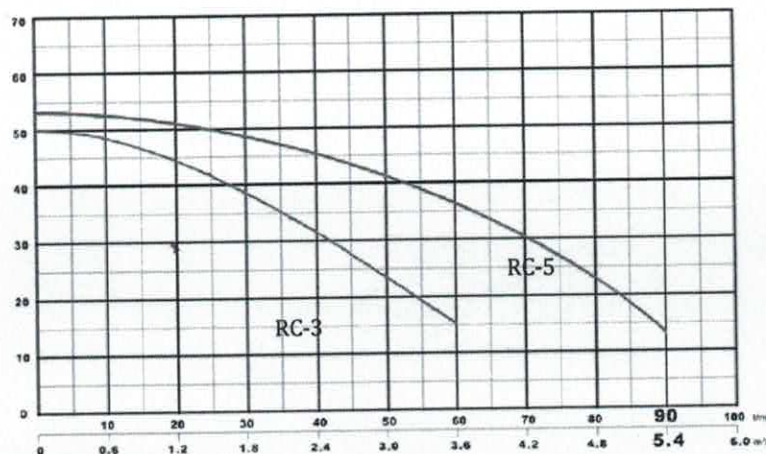


- Durch Nichtbeachtung der Installationsanweisungen erlöschen alle Garantieansprüche
- Ebenso erlischt die Garantie oder Haftung, wenn das Gerät geöffnet wurde ohne Absprache.

### 1.4 Produktbeschreibung

Der IRM® - Wassermanager ist ein anschlussfertig vormontiertes, kompaktes Regenwassersystem für Ein- und Mehrfamilienhäuser. Die Behältertrennung entspricht der Kategorie 5 Typ AB für Trinkwasser nach EN1717. Trennbehälter ca. 10-Liter Inhalt. Der Wassermanager verfügt über eine selbstansaugende Kreiselpumpe (RC-3 und RC-5), ausgestattet mit einer automatischer Druckregelung. Der motorisierte Kugelhahn ermöglicht das Umschalten zwischen Regen- und Trinkwassernutzung. Bei Regenwassermangel schaltet das System automatisch auf Trinkwasser um. Die Überprüfung des Füllstands erfolgt durch den mitgelieferten Schwimmerschalter mit 20 m Kabellänge. Der Regenwassermanager ist mit einer EPP-Schallschutzhaube ausgestattet.

Der IRM® - Wassermanager eignet sich für die Wandmontage





## 1.5 Montage Anweisungen



1  
NL: Monteer de beugel waterpas op een vlakke wand van een massieve muur (dat voorkomt constructieve spanningen in het apparaat, storingen en resonanties).

ENG: Mount the bracket on level on a flat massive wall. (this prevents constructive tension in the device, malfunctions and resonances).

**D: Montieren Sie den Wandhalter auf einer ausreichend breiten und hohen flachen Stelle auf der Wand. Dies beugt Spannungen im Gerät, Störungen und Resonanzen vor.**



2  
Monteer het apparaat: in een droge vorstvrije ruimte, in een ruimte met een afvoer op de grond, bijvoorbeeld een schroputje, minstens 40 cm onder het plafond, gemeten vanaf de bovenkant van het apparaat. (nodig voor eventuele inspectie en onderhoud aan de suppletie-unit)

Install the Watermanager: In room which is dry and frost free, with a drainage point in the ground and with atleast 40 cm of space above the device. (required for inspections and maintenance.)

**D: Montieren Sie den Wassermanager in einem frostfreiem Raum mit Bodenablauf oder Hebeanlage ca. 40cm unterhalb der Decke. (Dies ist notwendig für Wartung und Inspektion).**



Vul de zuigleiding handmatig met water totdat deze 100% gevuld is. Wacht nu ca. 1 minuut en controleer of de waterkolom niet langzaam wegzakt in de zuigleiding (dan is hij lek). Als het water niet wegzakt sluit dan de zuigleiding aan, door deze handvast op de 3 delige koppeling te draaien. Bij de aansluiting van de zuigleiding kan er vuil in de leiding geraken! Als u dit niet 100% kunt uitsluiten dient de leiding na aansluiting eerst doorgespoeld te worden alvorens deze op het apparaat aangesloten mag worden!

Fill the suction pipe for 100% with water. Wait approx. 1 min and check if the water column remains the same, if it drops it means that there is a leak. If it remains, then connect the suction pipe by twisting it onto the 3-part connection by hand. Dirt can enter the pipe when constructing the suction pipe. Make sure to first flush the entire pipe before connecting the device.

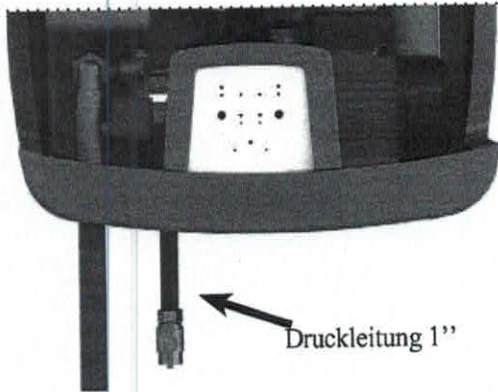
**D: Füllen Sie die Saugleitung zu 100% mit Wasser an. Warten Sie ca. 1 Minute und überprüfen Sie, ob die Saugleitung immer noch voll ist. Sollte die Saugleitung weniger Wasser aufweisen, dürfte eine Undichtigkeit vorliegen. Anschließend verbinden Sie die Saugleitung über die 3-teil. Verschraubung mit dem Wassermanager. Bei der Montage des Saugrohres kann Schmutz in das Rohr gelangen. Vergewissern Sie sich, dass zuerst das gesamte Rohr gespült wird, bevor Sie das Gerät anschließen. ....**

**TZW**

Prüfstelle Wasser

08. März 2017

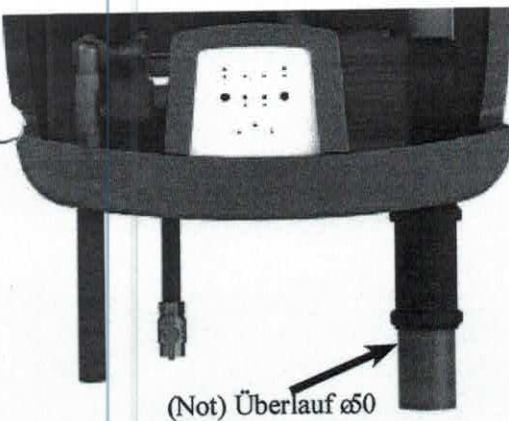
Prüfer:



4  
 NL: Sluit de persleiding op de meegeleverde kraan aan. Sluit vervolgens de kraan aan op de 3-delige flexibele slangkoppeling. Gebruik hiervoor het fiberringetje uit het aansluitset van de Watermanager. Monteer de persleiding met een beugel met rubber mantel op de wand. Dit voorkomt resonanties in het leidingnet.

ENG: Connect the pressure pipe on the supplied tap. Then, connect the tap on the 3-piece flexible hose connector. Use the fiber ring from the connection set. Mount the pressure pipe with a bracket with rubber casing on the wall. This prevents resonances in the water network.

**D: Verbinden Sie den Druckabgang des Gerätes mit dem Kugelhahn. Danach verbinden Sie den Druckabgang über den flexiblen Panzerschlauch mit der Druckleitung. Nuten Sie die entsprechende Dichtung. Die Montage mit dem Panzerschlauch verhindert Schallübertragung auf das Rohrleitungsnetz.**



5  
 Met behulp van een steekmof dient het apparaat op het riool, de tank of een pompinstallatie aangesloten te worden. Let op dat deze leiding minimaal 50 mm is en niet verjongd mag worden. Indien er gebruik gemaakt wordt van een pompinstallatie richting het riool betracht dan de minimale pompcapaciteit daarvan. Deze dient minimaal 5.000 L/h te zijn.

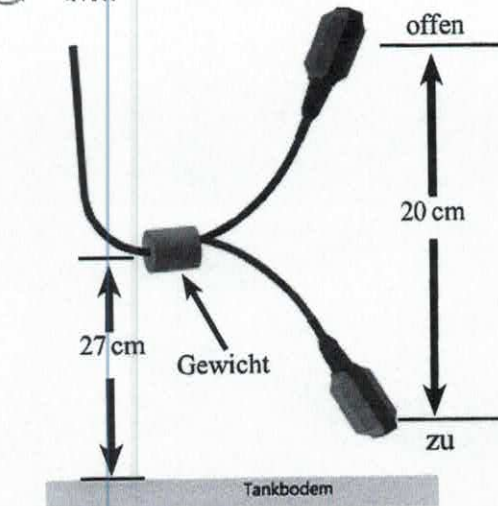
The device has to be connected to the sewer, tank or pump installation with the use of a plug socket. Note that this pipe is minimally 50 mm and can not be reduced in diameter. Use the minimum pump capacity when using a pump installation towards the sewerage system. This has to be a minimum of 5m<sup>3</sup>

**Das Gerät muss mit dem Überlauf des Trennbehälters an die Kanalisation bzw. eine Hebeanlage angeschlossen werden. Der Überlaufabgang des Wassermanagers beträgt 50mm und darf nicht reduziert werden. Bitte beachten Sie, das die Nachspeisung zum Überlaufabgang bis zu 5000 Liter Wasser pro Stunde lassen kann.**



6  
 Connect the drinking water network to the supplied tap. Then, connect the tap on the 3-piece flexible hose connector. The drinking water pipe can contain dirt and small copper debris after constructing the water network. Therefore, make sure the drinking water pipe is properly flushed in order to minimize the chance of

**Montieren Sie den Trinkwasseranschluss des Wassermanagers mit dem zweiten mitgelieferten Kugelhahn. Danach schließen Sie die Leitung auf das Trinkwassernetz an. Gehen Sie sicher, dass das Trinkwassernetz gespült und sauber ist, damit es zu keiner Verschmutzung des Schwimmerventils im Wassermanager kommt. Montieren Sie nun den Schwimmerschalter im Regenwasserbehälter.**



7  
 De kabel van de vlotter naar de besturing kan eventueel verlengd worden. Let hierbij op een waterdichte verbinding. De kabel mag niet zonder beschermingsbuis onder de grond geplaatst worden. We adviseren om een mantelbuis DN 110 toe te passen waar tevens de zuigleiding en eventuele filterspoelleiding doorheen gevoerd kunnen worden. De vlotter in de tank dient vrij te kunnen bewegen en los boven de bodem te hangen. Boven het niveau van de aanzuigkorf van de drijvende aanzuiging.

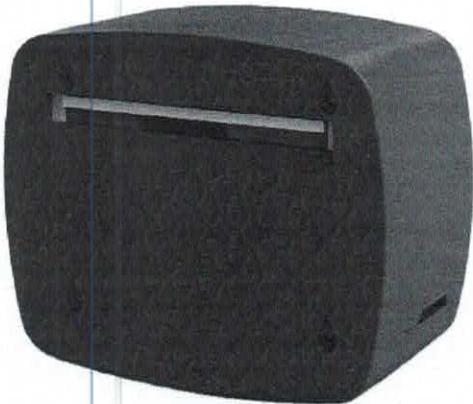
The cable of the floater to the control can be extended. Make sure this cable is water proof, the cable cant be placed underground without protection tube. We advice to apply a casing tube DN 110 which can hold the suction pipe and optionally the filter cleaning pipe. The floater in the tank has to be able to move freely and has to be clear from the bottom and above the suction head of the floating extraction.

**Sollten Sie das Kabel des Schwimmerschalters verlängern bzw. für die Installation trennen müssen, vergewissern Sie sich das die neue Montage wasserdicht ist. Bitte verlegen Sie den Schwimmerschalter im Erdreich in einem Leerrohr, wo auch Saugleitung und/oder Filterreinigung mit eingezogen werden**

**TZW**  
 Prüfstelle Wasser  
 08 März 2017  
 Prüfer:



## 1.5 Montage Anweisungen



1  
NL: Monteer de beugel waterpas op een vlakke wand van een massieve muur (dat voorkomt constructieve spanningen in het apparaat, storingen en resonanties).

ENG: Mount the bracket on level on a flat massive wall. (this prevents constructive tension in the device, malfunctions and resonances).

**D: Montieren Sie den Wandhalter auf einer ausreichend breiten und hohen flachen Stelle auf der Wand. Dies beugt Spannungen im Gerät, Störungen und Resonanzen vor.**



2  
Monteer het apparaat: in een droge vorstvrije ruimte, in een ruimte met een afvoer op de grond, bijvoorbeeld een schroputje, minstens 40 cm onder het plafond, gemeten vanaf de bovenkant van het apparaat. (nodig voor eventuele inspectie en onderhoud aan de suppletie-unit)

Install the Watermanager: In room which is dry and frost free, with a drainage point in the ground and with atleast 40 cm of space above the device. (required for inspections and maintenance.)

**D: Montieren Sie den Wassermanager in einem frostfreiem Raum mit Bodenablauf oder Hebeanlage ca. 40cm unterhalb der Decke. (Dies ist notwendig für Wartung und Inspektion).**



Saugleitung Min. ø25mm

Vul de zuigleiding handmatig met water totdat deze 100% gevuld is. Wacht nu ca. 1 minuut en controleer of de waterkolom niet langzaam wegzakt in de zuigleiding (dan is hij lek). Als het water niet wegzakt sluit dan de zuigleiding aan, door deze handvast op de 3 delige koppeling te draaien. Bij de aanleg van de zuigleiding kan er vuil in de leiding geraken! Als u dit niet 100% kunt uitsluiten dient de leiding na aanleg eerst doorgespoeld te worden alvorens deze op het apparaat aangesloten maq worden!

Fill the suction pipe for 100% with water. Wait approx. 1 min and check if the water column remains the same, if it drops it means that there is a leak. if it remains, then connect the suction pipe by twisting it onto the 3-part connection by hand. Dirt can enter the pipe when constructing the suction pipe. Make sure to first flush the entire pipe before connecting the device.

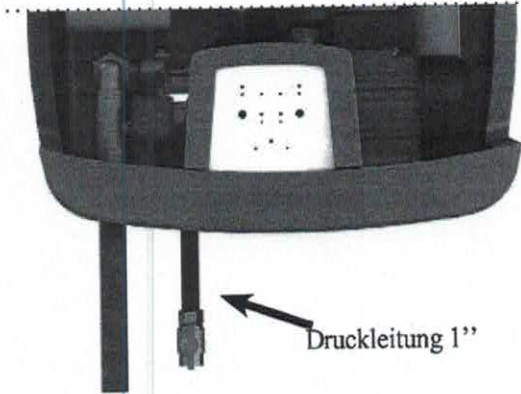
**D: Füllen Sie die Saugleitung zu 100% mit Wasser an. Warten Sie ca. 1 Minute und überprüfen Sie, ob die Saugleitung immer noch voll ist. Sollte die Saugleitung weniger Wasser aufweisen, dürfte eine Undichtigkeit vorliegen. Anschließend verbinden Sie die Saugleitung über die 3-teil. Verschraubung mit dem Wassermanager. Bei der Montage des Saugrohres kann Schmutz in das Rohr gelangen. Vergewissern Sie sich, dass zuerst das gesamte Rohr gespült wird, bevor Sie das Gerät anschließen.....**

**TZW**

Prüfstelle Wasser

08. März 2017

Prüfer: 



4  
 NL: Sluit de persleiding op de meegeleverde kraan aan. Sluit vervolgens de kraan aan op de 3-delige flexibele slangkoppeling. Gebruik hiervoor het fiberringetje uit het aansluitset van de Watermanager. Monteer de persleiding met een beugel met rubber mantel op de wand. Dit voorkomt resonanties in het leidingnet.

ENG: Connect the pressure pipe on the supplied tap. Then, connect the tap on the 3-piece flexible hose connector. Use the fiber ring from the connection set. Mount the pressure pipe with a bracket with rubber casing on the wall. This prevents resonances in the water network.

**D: Verbinden Sie den Druckabgang des Gerätes mit dem Kugelhahn. Danach verbinden Sie den Druckabgang über den flexiblen Panzerschlauch mit der Druckleitung. Nuten Sie die entsprechende Dichtung. Die Montage mit dem Panzerschlauch verhindert Schallübertragung auf das Rohrleitungsnetz.**



5  
 Met behulp van een steekmof dient het apparaat op het riool, de tank of een pompinstallatie aangesloten te worden. Let op dat deze leiding minimaal 50 mm is en niet verjongd mag worden. Indien er gebruik gemaakt wordt van een pompinstallatie richting het riool betracht dan de minimale pompcapaciteit daarvan. Deze dient minimaal 5.000 L/h te zijn.

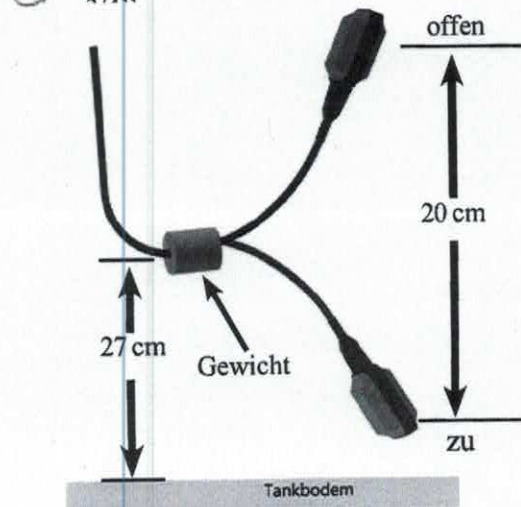
The device has to be connected to the sewer, tank or pump installation with the use of a plug socket. Note that this pipe is minimally 50 mm and can not be reduced in diameter. Use the minimum pump capacity when using a pump installation towards the sewerage system. This has to be a minimum of 5m<sup>3</sup>

**Das Gerät muss mit dem Überlauf des Trennbehälters an die Kanalisation bzw. eine Hebeanlage angeschlossen werden. Der Überlaufabgang des Wassermanagers beträgt 50mm und darf nicht reduziert werden. Bitte beachten Sie, das die Nachspeisung zum Überlaufabgang bis zu 5000 Liter Wasser pro Stunde lassen kann.**



6  
 Connect the drinking water network to the supplied tap. Then, connect the tap on the 3-piece flexible hose connector. The drinking water pipe can contain dirt and small copper debris after constructing the water network. Therefore, make sure the drinking water pipe is properly flushed in order to minimize the chance of

**Montieren Sie den Trinkwasseranschluss des Wassermanagers mit dem zweiten mitgelieferten Kugelhahn. Danach schließen Sie die Leitung auf das Trinkwassernetz an. Gehen Sie sicher, dass das Trinkwassernetz gespült und sauber ist, damit es zu keiner Verschmutzung des Schwimmerventils im Wassermanager kommt. Montieren Sie nun den Schimmerschalter im Regenwasserbehälter.**

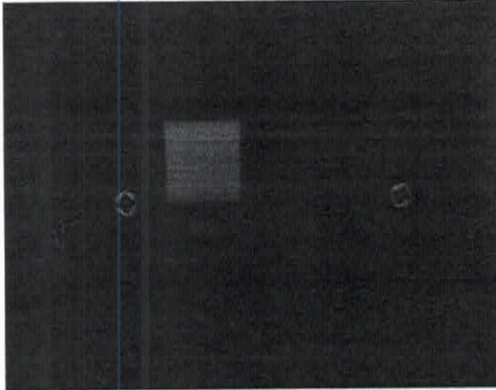


7  
 De kabel van de vlotter naar de besturing kan eventueel verlengd worden. Let hierbij op een waterdichte verbinding. De kabel mag niet zonder beschermingsbuis onder de grond geplaatst worden. We adviseren om een mantelbuis DN 110 toe te passen waar tevens de zuigleiding en eventuele filterspoelleiding doorheen gevoerd kunnen worden. De vlotter in de tank dient vrij te kunnen bewegen en los boven de bodem te hangen. Boven het niveau van de aanzuigkorf van de drijvende aanzuiging.

The cable of the floater to the control can be extended. Make sure this cable is water proof, the cable cant be placed underground without protection tube. We advice to apply a casing tube DN 110 which can hold the suction pipe and optionally the filter cleaning pipe. The floater in the tank has to be able to move freely and has to be clear from the bottom and above the suction head of the floating extraction.

**Sollten Sie das Kabel des Schimmerschalters verlängern bzw. für die Installation trennen müssen, vergewissern Sie sich das die neue Montage wasserdicht ist. Bitte verlegen Sie den Schimmerschalter im Erdreich in einem Leerrohr, wo auch Saugleitung und/oder Filterreinigung mit eingezogen werden**





NL: Sluit nu de kabel van de vlotter schakelaar aan op het toestel. Gebruik hiervoor de speakerklemmen onderaan de Watermanager. Sluit de blauwe ader van de kabel van de vlotter schakelaar aan op de rode klem. Sluit daarna de bruine ader van de kabel van de vlotter schakelaar aan op de zwarte klem. Druk

ENG: Connect the cable of the floater switch to the device. Use the supplied cable clamps. Connect the blue wire of the cable to the floater switch to the blue wire of the cable of the control system. Then, connect the brown wire of the cable of the floater switch to the brown wire of the control system. Press the uninsulated wires deep into the clamp and then close it by IRM® pressing the orange clips.

**Schließen Sie das Kabel des Schwimmerschalters an die entsprechenden Klemmen an der Unterseite des Wassermanagers an. Bitte stecken Sie die Kabelenden tief in die entsprechende Klemmung ein.**

## **2.0 Inbetriebnahme**

Ontlucht en vul de pomp in het toestel. Draai de vuldop eraf en vul de pomp volledig met schoon water. Draai de vuldop vervolgens handvast aan en open de afsluitkraan in de drinkwatertoevoer. En open vervolgens een aftappunt in de persleiding en steek de stekker in een 230V wandcontactdoos. De pomp start dan op. Sluit dan het aftappunt. De pomp brengt dan zijn maximale druk en slaat dan af.

Vent out and refill the device. Twist off the refill cap and fill the pump entirely with clean water. Then, twist the cap back on by hand and open the drinking water supply. Then, open a disconnection point in the pressure pipe and then insert the plug (230V outlet). The pump now starts. Close the disconnection point. The pump now brings it maximum pressure and turns off.

**Nun füllen Sie bitte die Pumpe an. Dazu öffnen Sie die Messingkappe der Pumpe und schütten Sie Wasser in die Pumpe ein, bis das Hauswasserwerk voll ist. Danach drehen Sie die Messingkappe wieder fest zu.**

2  
Schakel nu de besturing op automatisch bedrijf. Het groene led brandt dan op het bedieningspaneel.

Now switch to automatic operation. The green LED lights up on the control pannel.

**Stecken Sie nun bitte den Gerätestecker in die 230V Steckdose. Sobald alle LED's leuchten schalten Sie die Anlage auf Automatik Betrieb.**

**Danach öffnen Sie mindestens einen Verbraucher, damit der Wassermanager auch den Rest Luft im System wegfördern kann.**

**Gegebenenfalls den Vorgang mit Befüllung und Start noch einmal bei Misserfolg der ersten Inbetriebnahme wiederholen.**

**Setzen sie nach erfolgreicher Inbetriebnahme die Schallschutzhaube wieder über den Wassermanager.**



GEP Wassermanagement GmbH • Spinnerweg 51-54 • 53783 Eitorf  
www.gep-regenwasser.de • Tel: +49 (0) 2243 9003180 • Fax: +49 (0) 2243/9003190 • info@ges-regenwasser.de





### 3. Wartung

Das Gerät beinhaltet Komponenten, welche einer Wartung benötigen. Diese Wartungsarbeiten sollten im Interesse einer langen Lebensdauer des Wassermanagers regelmäßig durchgeführt werden.

- Die Inspektion kann nicht durch den Nutzer durchgeführt werden!
- Die Wartung muss durch einen Installateur oder einen qualifizierten Fachbetrieb durchgeführt werden.

Inspektion und Wartung des Gerätes:

**Gehäuse:**

Inspektion: Überprüfen des Gehäuses auf Schmutz und die richtige Befestigung  
 Reinigung: Um Schmutz vom Gehäuse zu entfernen, benutzen Sie bitte ein feuchtes Tuch und Haushaltsreiniger.  
 Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in den Stecker, Schalter oder hinter das Bedienfeld gelangt!  
 Zeitintervall: Jährlich  
 Ausführung: Verbraucher

**Nachspeisung:**

Inspektion: Überprüfung des korrekten Öffnens, Schließens und die freie Bewegung des Schwimmers  
 Zeitintervall: Alle 6 Monate, je nach 'Härte' (pH-Wert) des lokalen Trinkwassers.  
 Ausführung: Verbraucher  
 Wartung: Einstellen des Schwimmers.

Zeitintervall: Nur erforderlich beim Alarm "Notüberlauf"

Ausführung: Erfahrener Fachbetrieb oder Installateur

**Bedienfeld:**

Inspektion: Funktion des Bedienfeldes kontrollieren, siehe Abschnitt auf dem Bedienfeld.

Zeitintervall: Alle 6 Monate

Ausführung: Verbraucher

**Pumpe inkl. Druckregler**

Inspektion: Druckaufbau, Dichtigkeit, Pumpe- und Strömungsgeräusche und Funktion. Dazu den Druckknopf „Reset“ auf dem Druckregler drücken, bis die Pumpe eingestellt wird.

Zeitintervall: Alle 6 Monate

Ausführung: Verbraucher

Wartung: Austauschen von Dichtungen/Lager

Zeitintervall: Alle 10.000 Stunden oder 10 Jahre bei vorzeitigem Verschleiß

Ausführung: Installateur / Hersteller

**Dichtung Trinkwasser**

(Gummidichtung zwischen dem Wassertank und Schwimmer).

Inspektion: Prüfen Sie die korrekte Montage und Abdichtung.

Zeitintervall: Alle 6 Monate

Ausführung: Nutzer

**Schwimmerschalter im Regenwassertank**

Inspektion: Testen Sie die korrekte Installation und Funktion des Drucksensors. Kabel auf Knicke, überprüfen Risse und andere Ruhestand und oder Verschleiß. Überprüfen Sie Kabel auf Knicke, Risse und auf Verschleiß.

Zeitintervall: Gleichzeitig mit der Inspektion für die Reinigung des Tanks.

Ausführung: Verbraucher

Inspektions- und Wartungsplan



| Teil | Inspektion              |           | Wartung       |                                   |
|------|-------------------------|-----------|---------------|-----------------------------------|
|      | Zeitintervall           |           | Zeitintervall |                                   |
|      | Jährlich                | Monatlich | Jährlich      | Monatlich                         |
| 1    | Gehäuse                 | 1         |               |                                   |
| 2    | Nachspeisung            |           | 6             |                                   |
| 3    | Bedienfeld              |           | 6             |                                   |
| 4    | Pumpe inkl. Druckregler |           | 6             | Alle 10.000 Stunden oder 10 Jahre |
| 5    | Abdichtung Trinkwasser  |           | 6             |                                   |

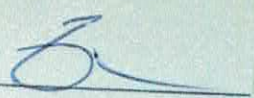
**IRM Watermanager**  
**Manufactured by GEP Water BV**  
**Disconnection: Type AB**  
**Connection: DN17**  
**Seriennummer: 170000099**

**TZW**

Prüfstelle Wasser

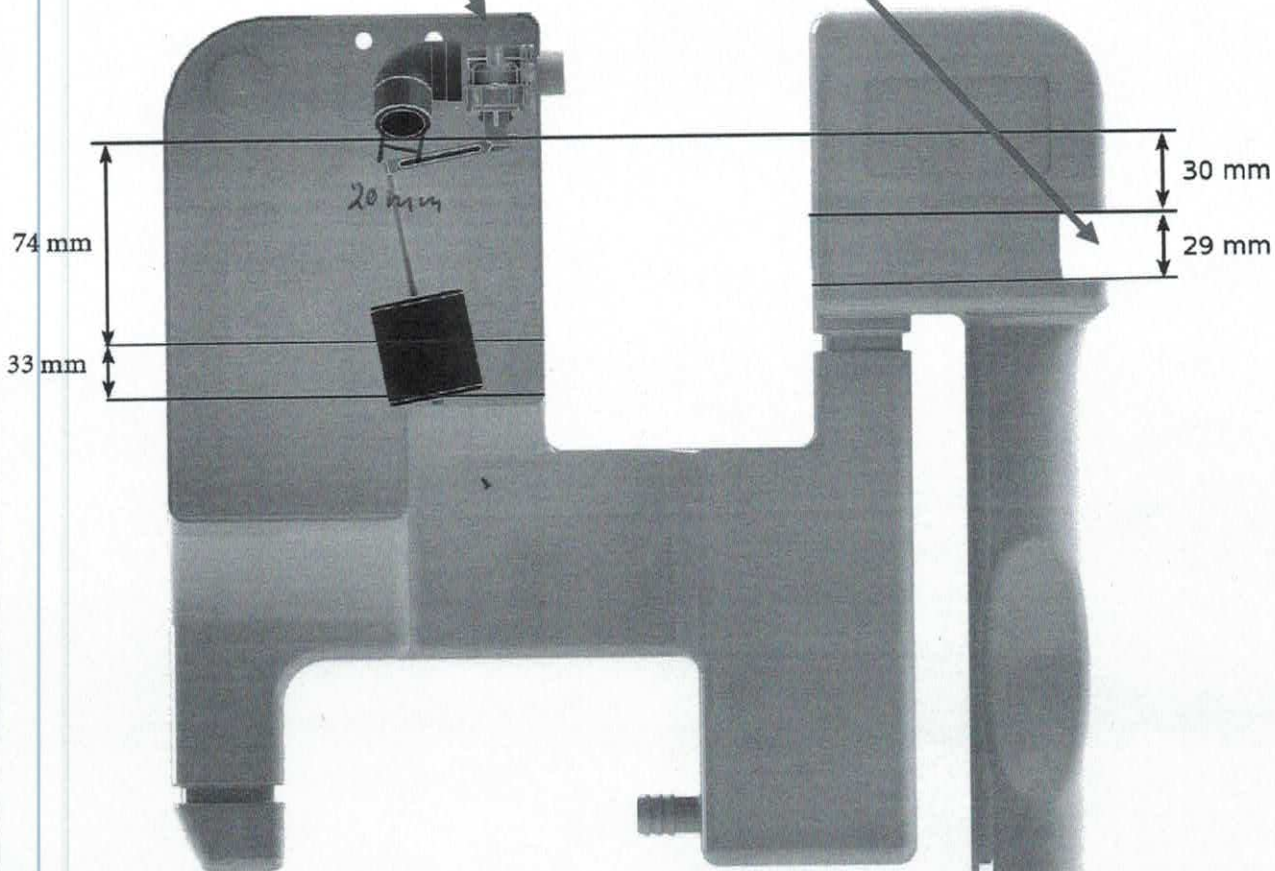
08. März 2017

Prüfer:



DN13 Valve

Air gap: 100 x 29 mm, on the side



**TZW**

Prüfstelle Wasser

08. März 2017

Prüfer:

### Breaktank EN1717, typ AB Disconnection

[www.regenwater.com](http://www.regenwater.com)

Benut de mogelijkheden van regenwater



Produktnamen:

IRM - 3 Watermanager  
IRM - 5 Watermanager  
IRM - 3S Watermanager  
IRM - 5S Watermanager  
IRM - 5F Watermanager

GEP Water BV - Kolk 52 - NL-4241 TJ Arkel

Contactpersoon :

Tel +31(0)183 610520 Fax +31(0)183 610530

Getekend : Ing. F.J. Prins

E-mail: [info@regenwater.com](mailto:info@regenwater.com)

Datum : 4 november 2016

Internet: [www.regenwater.com](http://www.regenwater.com)

Opmerkingen : 1 off 2

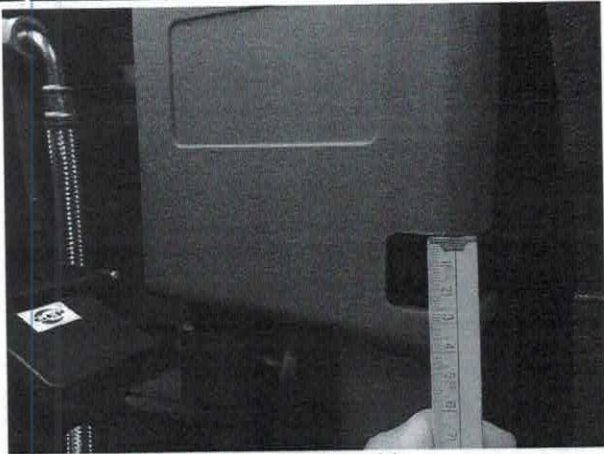


Photo: Height of Air gap on the side

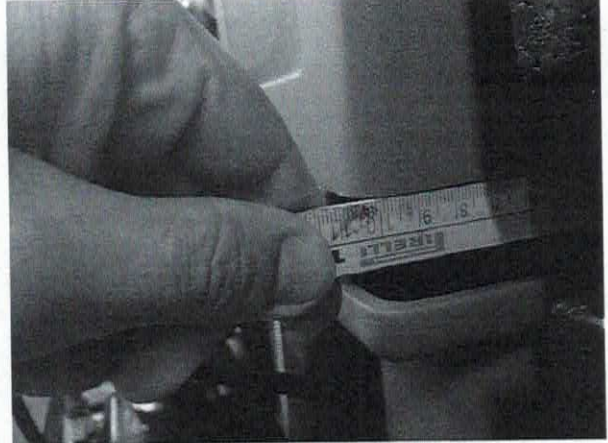


Photo: Width of Air gap on the side



Photo: Width of Air gap on the front and back

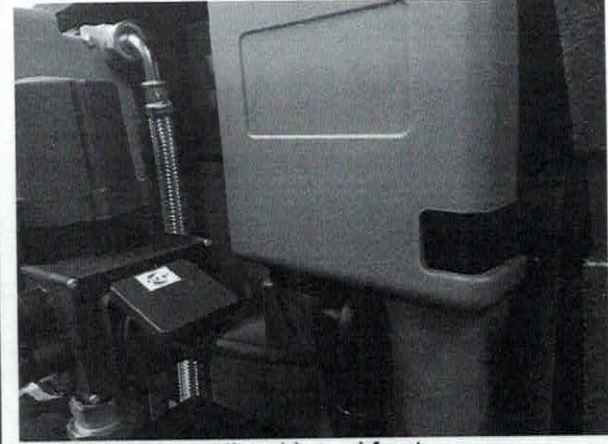


Photo: Air gap on the side and front



Photo: Elbow, Valve and Hose



Photo: Detail Valve, typ 21.013.126 DN13

Elbow, fabricated by Van de Lande BV, KIWA certificate number: K6285/07, Dimension DN20 3/4"  
 Valve, fabricated by A u K Müller, TZW certificate number: KA0072/12, Dimension DN13  
 Hose, fabricated by Fixaflex, KIWA certificate number: K6285/07, Dimension DN13

### Breaktank EN1717, typ AB Disconnection

[www.regenwater.com](http://www.regenwater.com)

Benut de mogelijkheden van regenwater



Produktnamen:  
 IRM - 3 Watermanager  
 IRM - 5 Watermanager  
 IRM - 3S Watermanager  
 IRM - 5S Watermanager  
 IRM - 5F Watermanager



Prüfstelle Wasser

GEP Water BV - Kolk 52 - NL-4241 TJ Arkel

Contactpersoon :

Tel +31(0)183 610520 Fax +31(0)183 610530

Getekend :

E-mail: [info@regenwater.com](mailto:info@regenwater.com)

Datum :

Internet: [www.regenwater.com](http://www.regenwater.com)

Opmerkingen :

Ing. F.J. Prins 8 März 2017

4 november 2016

2 off 2

Prüfer:

*[Handwritten signature]*



**CERT**

# DVGW-Baumusterprüfzertifikat

## DVGW type examination certificate

**DW-0304CR0079**  
Registriernummer  
registration number

|   |   |
|---|---|
| <b>Anwendungsbereich</b><br><i>field of application</i>     | Produkte der Wasserversorgung<br><i>products of water supply</i>  |
| <b>Zertifikatinhaber</b><br><i>owner of certificate</i>     | Fixaflex<br>Kasteelstraat 15, B-8980 Zonnebeke  |
| <b>Vertreiber</b><br><i>distributor</i>                     | Fixaflex<br>Kasteelstraat 15, B-8980 Zonnebeke  |
| <b>Produktart</b><br><i>product category</i>                | Schlauchleitungen für die Trinkwasserinstallation: Druckfeste flexible Schlauchleitung Gruppe I, KTW-A (0304)   |
| <b>Produktbezeichnung</b><br><i>product description</i>     | Druckfeste flexible Schlauchleitung Gruppe I, KTW-A   |
| <b>Modell</b><br><i>model</i>                               | Silicone 45 Inox  |
| <b>Prüfberichte</b><br><i>test reports</i>                  | Baumusterprüfung: 417.173-1 vom 17.03.2016 (OFM)<br>KTW-Prüfung: K-231625-13-Bs/st vom 02.07.2013 (WHY)<br>Mikrobiologische Prüfung: W-226537-13-SI vom 22.02.2013 (WHY)<br>KTW-Prüfung: K-208807-11-Ko vom 10.10.2011 (WHY)<br>Mikrobiologische Prüfung: W-210373-11-SI vom 17.11.2011 (WHY) |
| <b>Prüfgrundlagen</b><br><i>test basis</i>                  | DVGW W 543 (01.05.2005)<br>UBA METALLE (19.01.2016)<br>BGA KTW (12.12.1985)<br>UBA KTW (07.10.2008)<br>DVGW W 270 (01.11.2007)  |
| <b>Ablaufdatum / AZ</b><br><i>date of expiry / file no.</i> | 17.03.2021 / 15-0467-WNE  |



20.04.2016 GI A-1/2

Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle  
*date, issued by, sheet, head of certification body*

DVGW CERT GmbH ist von der DAkkS nach DIN EN ISO/IEC 17065:2013 akkreditierte Stelle für die Zertifizierung von Produkten der Energie- und Wasserversorgung.

DVGW CERT GmbH is an accredited body by DAkkS according to DIN EN ISO/IEC 17065:2013 for certification of products for energy and water supply industry.



Deutsche  
Akkreditierungsstelle  
D-ZE-16028-01-05

DVGW CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle

Josef-Wirmer-Str. 1-3  
53123 Bonn

Tel. +49 228 91 88 - 888  
Fax +49 228 91 88 - 993

www.dvgw-cert.com  
info@dvgw-cert.com

2

## PRÜFZEUGNIS

über die Untersuchung der "Schwimmer Ventile" nach den Anforderungen der KTW-Empfehlungen des Bundesinstituts für Risikobewertung BfR, der KTW-Leitlinie des Umweltbundesamtes (UBA), sowie des DVGW-Arbeitsblattes W 270.

Hersteller: A. u. K. Müller GmbH Co KG, Düsseldorf  
Art der Proben: verschiedene Bauteile  
Bezeichnung der Proben: "Schwimmer Ventile"  
Art der Prüfkörper: Originalbauteile  
Eingang der Proben: siehe Einzelzeugnisse  
Probenehmer: Auftraggeber  
TZW-Az.: KA 0072/12 und Einzel Az.  
Überwachungsverfahren: keine Vereinbarung

Die untersuchten Proben "Schwimmer Ventile" entsprechen den Anforderungen der KTW-Empfehlungen, der KTW-Leitlinie des Umweltbundesamtes (Bgesundhbl. 2005) sowie des DVGW-Arbeitsblattes W 270 hinsichtlich der übergebenen Rezepturen und der Prüfungsergebnisse der Einzelprodukte.

### Anmerkung:

Für die verschiedenen Bauteile liegen die Einzelergebnisse in Form von Prüfzeugnissen für die dort ausgewiesenen Einsatzbereiche und Gültigkeitsräume vor.

Die Bewertung bezieht sich auf die am 14.02.2012 vorgelegte Dokumentation.



Karlsruhe, den 29.03.2012

*[Signature]*  
Dr. J. Klinger / i.A. Dr.-Ing. R. Turkovic  
Leiter der Prüfstelle

Die Veröffentlichung des Prüfzeugnisses – vollständig oder in Auszügen – ist ohne ausdrückliche Genehmigung von seiten der Prüfstelle nicht gestattet

zu ②

## Schwimmerventile



**A. u. K. Müller**

Elektromagnetventile  
Steuergeräte  
Spezialarmaturen

A. u. K. Müller GmbH & Co. KG  
Dresdener Str. 162  
D-40595 Düsseldorf

Tel.: +49(0)211-7391-0  
Fax: +49(0)211-7391-281

e-mail: info@akmueller.de  
Internet: www.akmueller.de

### Inhalt

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Schwimmerventile (z.B. 21.013)..... | 1 |
| Generelle Querschnittansicht .....  | 2 |
| Verwendete Werkstoffe.....          | 3 |
| KTW/W270 Zeugnisse.....             | 4 |

### Schwimmerventile (z.B. 21.013)



Abb. 1 Beispielbild ähnlich 620500-B21.013.126-EE-00-E





Schwimmerventile

Verwendete Werkstoffe

zu ②



A. u. K. Müller

| Baureihe | Bezeichnung      | Zeichnungs-PosNr | Benennung        | Kunststoffe und Elastomere in Kontakt mit Medium | Kurzbezeichnung | Hersteller                   |
|----------|------------------|------------------|------------------|--|-----------------|------------------------------|
| 21       | Schwimmerventile | 10               | Ventilgehäuse    | Grivory HT1V-4 FWA natur                         | PA 6/6          | EMS Chemie AG                |
|          |                  | 50               | Halterung        |  |                 |                              |
|          |                  | 100              | Scheibe          |  |                 |                              |
|          |                  | 10               | Ventilgehäuse    | NORYL FE 1520PW-801                              | PPE             | SABIC Innovative Plastics BV |
|          |                  | 50               | Halterung        |  |                 |                              |
|          |                  | 100              | Scheibe          |  |                 |                              |
|          |                  | 30               | Düse             | Ultrason S 3010 natur                            | PSU             | BASF SE                      |
|          |                  | 80               | Dichtungsscheibe | EP 11/5  | EPDM            | Superior Seals Ltd           |
|          |                  | 90               | O-Ring           |  |                 |                              |
|          |                  | 20               | Membrane         |  |                 |                              |
|          |                  | 80               | Dichtungsscheibe | Timo 70  | EPDM            | Tecnogomma                   |
|          |                  | 10               | Ventilgehäuse    | Ultramid A3EG7 FC Aqua UN                        | PA 66           | BASF SE                      |
|          |                  | 50               | Halterung        |  |                 |                              |
|          |                  | 100              | Scheibe          |  |                 |                              |

Grün markiert die Werkstoffe, die für 21.013.126-EE-00-E AKM Ident. Nr.092562 verwendet sind.

**TZW**  
 Prüfstelle Wasser  
 08. März 2017  
 Prüfer: